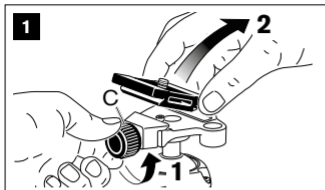




center
ball heads



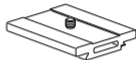
**center
ball heads**



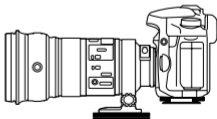
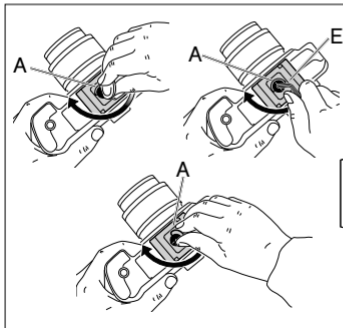
2

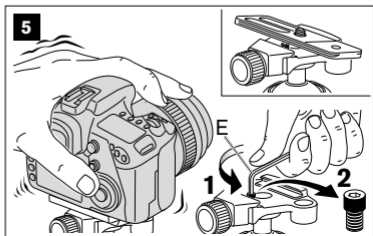
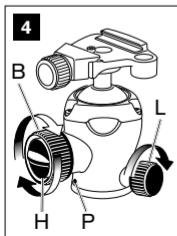
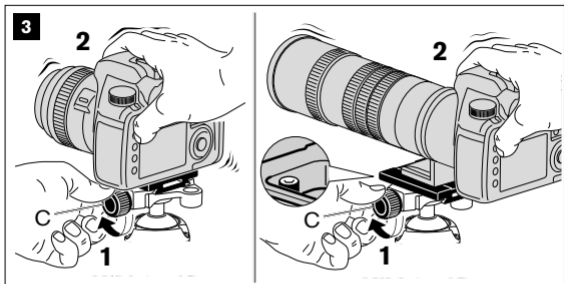


GH1382TQD
GH1382QD



GH3382QD





English

FIG. 1 – How to remove the camera plate

Hold the camera plate, loosen screw “C” as shown in the diagram, and lift the plate out of the quick release adaptor.

FIG. 2 – How to mount the camera on the plate

To tighten the plate “A”, you can use

- a coin
- hex key “E”
- the screw’s flip ring

The plate can be mounted on the camera/lens in different directions.

FIG. 3 – How to mount the camera on the head

Insert the camera and plate from above. Tighten knob “C” to lock the camera securely in place. The quick release adaptor allows the sliding of the plate when the locking lever is not fully locked, and includes a safety pin that prevents accidental fallings of the camera.

FIG. 4 – Locking / friction control

B Ball movement lock

H Ball friction control (not supplied on all models)

L Pan movement lock

P Index for pan

FIG. 5 – Usage with other brand plates

The quick release adaptor is also designed to accommodate some plates with similar dimensions. Test your plate by mounting it on the quick release adaptor.

If the safety pin blocks the mounting of the plate, or prevents the sliding of the plate, remove the safety pin.

In addition to reading these instructions, it is also important to read the general instructions printed on the warranty card packed with your product.

Italiano

FIG. 1 – Come rimuovere la piastra per la fotocamera

Svitare la manopola "C" ed estrarre la piastra come mostrato in figura.

FIG. 2 – Come montare la fotocamera sulla piastra

Per fissare la piastra "A", si può usare

- una moneta
- la chiave a brugola "E"
- l'anello pieghevole della vite

La piastra può essere fissata alla camera/lente in posizioni diverse.

FIG. 3 – Come montare la fotocamera sulla testa

Montare la fotocamera sulla testa come mostrato in figura. Bloccare la fotocamera avvitando la manopola "C" e controllare che risulti assicurata saldamente alla testa.

L'adattatore per piastra rapida permette lo scorrimento laterale della piastra quando la leva di bloccaggio non è completamente bloccata, oltre ad includere un perno di sicurezza che previene cadute accidentali della fotocamera.

FIG. 4 – Bloccaggio / controllo del frizionamento

B Bloccaggio del movimento della sfera

H Controllo del frizionamento della sfera (non fornito in tutti i modelli)

L Bloccaggio del movimento panoramico

P Indice del movimento panoramico

FIG. 5 – Uso con piastre di altri marchi

L'adattatore per piastra rapida è progettato per accogliere anche altre piastre di dimensioni simili. Provare la piastra montandola sull'adattatore.

Se il perno di sicurezza blocca il montaggio della piastra, o previene lo scorrimento laterale della piastra, rimuovere il perno di sicurezza.

Oltre a leggere le istruzioni del presente prodotto, è importante leggere le istruzioni generali fornite con il prodotto.

Deutsch

ABB. 1 – Abnehmen der Kameraplatte

Kameraplatte festhalten, Schraube "C" wie in der Abbildung gezeigt lösen und Platte aus dem Schnellwechseladapter entnehmen.

ABB. 2 – Befestigen der Kamera an der Platte

Zum Festziehen der Platte "A" können folgend Elemente verwendet werden:

- eine Münze
- Inbusschlüssel "E"
- Drehring der Schraube

Die Platte lässt sich in unterschiedlichen Richtungen an der Kamera/dem Objektiv befestigen.

ABB. 3 – Befestigen der Kamera am Kugelkopf

Kamera und Platte von oben einsetzen. Knopf "C" festdrehen, um die Kamera sicher zu verriegeln. Der Schnellwechseladapter ermöglicht ein Verschieben der Platte bei nicht ganz geschlossenem Verriegelungshebel. Der Adapter verfügt über einen Sicherungspin, der ein versehentliches Abrutschen der Kamera verhindert.

ABB. 4 – Blockieren / Friktionskontrolle

- B Kugelbewegung blockieren
- H Friktionskontrolle der Kugel (nicht bei allen Modellen enthalten)
- L Panoramaschwenk blockieren
- P Panorama-Index

ABB. 5 – Verwendung mit Platten anderer Hersteller

Der Schnellwechseladapter eignet sich auch für einige Platten anderer Hersteller mit gleichen Abmessungen. Testen Sie Ihre Platte, indem Sie diese auf dem Schnellwechseladapter befestigen.

Verhindert der Sicherungspin die Befestigung oder das Verschieben der Platte, entfernen Sie den Sicherungspin.

Bitte lesen Sie neben dieser Anleitung auch die allgemeinen Hinweise auf dem Garantieschein, der Ihrem Produkt beiliegt.

Français

FIG. 1 – Comment retirer le plateau rapide

Maintenir le plateau rapide, dévisser la vis "C" comme montré sur le diagram, et soulever le plateau hors de son embase.

FIG. 2 – Comment monter un appareil photo sur un plateau rapide.

Pour serrer le plateau "A", vous pouvez utiliser:

- Une pièce de monnaie
- La clé allen "E"
- L'anneau de serrage en demi-lune

Le plateau peut être monté sur l'appareil photo ou l'optique dans plusieurs sens.

FIG. 3 – Comment monter un appareil photo sur la rotule

Insérez l'appareil photo et son plateau par le dessus. Serrez la vis "C" pour verrouiller et sécuriser l'appareil photo. L'embase du plateau rapide autorise un glissement du plateau lorsque le levier n'est pas complètement verrouillé, et intègre un ergot de sécurité pour éviter toute chute de l'appareil photo.

FIG. 4 – Verrouillage / Contrôle de friction

B Verrouillage du mouvement de la Ball

H Contrôle de friction de la Ball (non disponible sur tous les modèles)

L Verrouillage de mouvement panoramique

P Index pour panoramique

FIG. 5 – Utilisation avec d'autres marques de plateau

L'embase de plateau rapide est aussi dessinée pour recevoir d'autres plateaux avec des dimensions similaires. Testez votre plateau en le montant sur l'embase de plateau rapide. Si l'ergot de sécurité bloque le montage du plateau rapide, ou empêche le glissement du plateau, retirer dans ce cas l'ergot de sécurité.

En plus de la lecture de ces instructions, nous vous conseillons de lire les instructions générales imprimées sur la carte de garantie livrée avec votre produit.

Español

FIG. 1 – Como extraer la zapata

Sostenga la zapata de la cámara, afloje el tornillo “C” tal como muestra el diagrama, y levante la zapata fuera del adaptador de liberación rápida.

FIG. 2 – Como montar la cámara en la zapata

Para asegurar la zapata “A”, puede usar

- una moneda
- llave hexagonal “E”
- el anillo de giro del tornillo

La zapata se puede montar en la cámara/objetivo en diferentes direcciones.

FIG. 3 – Como montar la cámara en la rótula

Inserte la cámara y zapata desde arriba. Apriete el control “C” para bloquear la cámara con seguridad. El adaptador de liberación rápida permite el desplazamiento de la zapata cuando la palanca de bloqueo no está totalmente bloqueada, e incluye un pin de seguridad que previene de caídas accidentales de la cámara.

FIG. 4 – Control de bloqueo/ fricción

B Bloqueo del movimiento de la bola

H Control de fricción de la bola (no suministrado en todos los modelos)

L Bloqueo del movimiento horizontal (pan)

P Índice para movimiento horizontal (pan)

FIG. 5 – Uso con zapatas de otras marcas

El adaptador de liberación rápida está también diseñado para acomodar algunas zapatas con dimensiones similares. Pruebe su zapata montándola en el adaptador de liberación rápida.

Si el pin de seguridad bloquea el montaje de la zapata, o evita el deslizamiento de ésta, extraiga el pin de seguridad.

Además de leer estas instrucciones, es importante leer las instrucciones generales impresas en la tarjeta de garantía que se entrega con su producto.

简体中文

图1—如何移除相机快装板

扶住相机快装板，旋送旋钮“C”如图所示，然后将该快装板抬起离开快装板转接器。

图2—如何将相机安装到快装板上

旋紧快装板“A”，你可以使用

-一个硬币

-六角扳手“E”

-螺丝上的拉环

快装板能够在不同方向上被安装到相机/镜头。

图3—如何将相机装上云台

将相机和快装板从上方插入。旋转旋钮“C”将相机安全地锁定。快装板转接器允许快装板在锁定旋钮没有完全锁定前可以滑动，具有一个安全锁销可以防止相机意外掉落。

图4—锁定/阻尼控制

B 球体移动锁

H 球体阻尼控制（并未在所有型号上具有该功能）

L 水平移动锁

P 水平移动标尺

图5—使用其他品牌快装板

快装板转接器设计为能够同时兼容其他相似尺寸的快装板。将您的快装板试着在快装板转接器上安装。

如果安全锁销阻碍了快装板，或者阻碍了快装板的滑动，请移除安全锁销。

除了阅读本说明书外，阅读在包装盒中保修卡上的通用说明同样重要。

한국어

FIG. 1 - 카메라 플레이트 분리하는 법

카메라 플레이트를 잡고, 나사 "C"를 그림에서와 같이 풀어준 후 퀵 릴리즈 아답터 밖으로 플레이트를 들어 올려줍니다.

FIG. 2 - 플레이트에 카메라 설치하는 법

아래 도구들을 사용하여 플레이트 "A"를 고정 합니다.

- 동전

- 헥스 키 "E"

- 나사의 고리 뒤집기

플레이트는 여러 방향에서 카메라/렌즈에 장착될 수 있습니다.

FIG. 3 - 헤드에 카메라 장착하는 법

카메라와 플레이트를 위에서 넣습니다. 손잡이 "C"를 돌려 카메라를 원하는 위치에 안전하게 고정시킵니다. 퀵 릴리즈 아답터는 락 킥 레버가 완전히 잠기지 않은 상태에서 플레이트가 움직일 수 있으며, 카메라가 불시에 떨어지지 않도록 보호하는 안전핀을 가지고 있습니다.

FIG. 4 - 잠금/마찰 강도 조절

B 볼 무브먼트 락

H 볼 마찰 강도 조절 (전 모델에 해당사항 아님)

L 팬 무브먼트 락

P 팬 무브먼트 인덱스

FIG. 5 - 타 브랜드 플레이트와 호환 사용

퀵 릴리즈 아답터는 유사한 크기의 다른 플레이트와 사용할 수 있도록 디자인 되었습니다. 테스트를 위해 퀵 릴리즈 아답터에 플레이트를 장착해보시기 바랍니다.

만일 플레이트 장착 시 안전핀이 방해가 되거나 플레이트가 움직이는 것을 막는다면 안전핀을 제거하시기 바랍니다.

해당 설명서와 더불어 제품의 품질보증서 카드에 명시된 사용 설명서를 숙지하시는 것도 중요합니다.

日本語

図1ーカメラプレートの取り外し方法

クイックリリースプレートを手でつかみ、図中にあるつまみ“C”を解除し、クイックリリースアダプターからプレートを持ち上げてください。

図2ーカメラへのプレートの取り付け方法

プレート“A”は、以下のいずれかの方法で固定できます：

ー硬貨

ー六角レンチ“E”

ースクリューのフリップリング

プレートはカメラに異なる向きで装着できます。

図3ー雲台へのカメラの取り付け方法

カメラが装着されたプレートを上方向から挿入します。ノブ“C”を締めてカメラを安全に固定してください。ロックレバーが完全にロックされていないと、クイックリリースアダプターからプレートがスライドします。また、カメラの落下事故を防ぐためにセーフティーピンが装備されています。

図4ーロック・フリクションコントロール

B ボール動作のロック

H ボールフリクション(摩擦)の制御(一部モデルには搭載されていません)

L パン動作のロック

P パンのインデックス

図5ー他社プレートの使用について

クイックリリースアダプターは、同様の外寸のプレートであれば使えるものもあります。クイックリリースアダプターに取り付けてご自身でお試ください。セーフティーピンがプレート取り付けやプレートスライドの邪魔になるのであれば、セーフティーピンを一度外してください。

この使用説明書のほかに、別紙の一般情報もご一読ください。



gitzo.com

**center
ball heads**

110038 - 05/2015